



PARLAMENT EUROPEJSKI

2009 - 2014

---

*Komisja Budżetowa*

---

**2011/0415(COD)**

18.4.2012

## **PROJEKT OPINII**

Komisji Budżetowej

dla Komisji Spraw Zagranicznych

w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady określającego wspólne zasady i procedury wdrażania unijnych instrumentów na rzecz działań zewnętrznych  
(COM(2011)0842 – C7-0494/2011 – 2011/0415(COD))

Sprawozdawczyni komisji opiniodawczej: Nadezhda Neynsky

PA\_Legam

## ZWIĘZŁE UZASADNIENIE

Rozporządzenie określające wspólne zasady i procedury wdrażania unijnych instrumentów na rzecz działań zewnętrznych będzie służyło jako ramy horyzontalne zgodnie z celami programu na rzecz uproszczenia dotyczącymi wieloletnich ram finansowych na lata 2014-2020 poprzez ustanowienie ujednoczonych i zharmonizowanych zasad odnoszących się do geograficznych (Instrument Finansowania Współpracy na rzecz Rozwoju, Europejski Instrument Sąsiedztwa, Instrument Pomocy Przedakcesyjnej oraz Instrument Partnerstwa) i tematycznych (Instrument na rzecz Stabilności, Europejski Instrument na rzecz Demokracji i Praw Człowieka oraz Instrument Współpracy w dziedzinie Bezpieczeństwa Jądrowego) instrumentów UE na rzecz działań zewnętrznych.

Proponuje się horyzontalne uproszczenie zasad i procedur planowania oraz świadczenia pomocy UE, szczególnie w kontekście zmiany rozporządzenia finansowego, w odniesieniu do wszystkich instrumentów na rzecz działań zewnętrznych, by pomoc udzielana przez UE była bardziej skuteczna:

- ustanowienie ram bardziej oszczędnego zarządzania wewnętrznego poprzez ograniczenie obciążenia administracyjnego;
- wysoki stopień harmonizacji przepisów finansowych w ramach instrumentów i między nimi, co powinno stworzyć synergie i poprawić ogólną pewność prawną;
- stworzenie przepisów, które zapewnią UE wystarczający stopień elastyczności w celu szybkiego reagowania na wszelkie nieprzewidziane zdarzenia i potrzeby beneficjentów;
- zapewnienie należytego uwzględnienia w tych przepisach specyfiki działań zewnętrznych i instrumentów je finansujących w kontekście nowego rozporządzenia finansowego;
- wzmocnienie koordynacji pomocy udzielanej przez UE, państwa członkowskie i innych ofiarodawców pomocy.

### Wpływ na budżet

Sprawozdawczynie chciałyby przypomnieć o stanowisku przyjętym przez Parlament w rezolucji SURE (specjalna komisja ds. wyzwań politycznych i zasobów budżetowych na rzecz zrównoważonej Unii Europejskiej po 2013 r.), zgodnie z którym Unia potrzebuje wystarczających środków finansowych, by sprostać swoim zobowiązaniom, i jest to również ważne w dziedzinie działań zewnętrznych, gdzie oczekuje się od Unii zachowania pozycji globalnego gracza politycznego.

Komisja proponuje przeznaczenie kwoty 121,8 mld euro według cen stałych z 2011 r. na cztery instrumenty geograficzne oraz trzy instrumenty tematyczne. Stanowi to zwiększenie o 17,6% kwoty bieżących wieloletnich ram finansowych. Sprawozdawczynie chciałyby zalecić systematyczne stosowanie w debatach i dyskusjach cen stałych, ponieważ takie podejście stanowi bardziej wiarygodny grunt dla porównań, w szczególności pomiędzy wieloletnimi ramami finansowymi funkcjonującymi na zasadzie poszczególnych okresów. Sprawozdawczynie proponuje też, by rzeczone dyskusje nie były czysto introspektywne, lecz uwzględniały również rozwój innych ważnych pomiarów, ponieważ ich znaczenie może różnić się w zależności od specyfiki każdego z instrumentów.

Sprawozdawczyni pragnie zalecić przygotowanie przez Komisję dokumentu śródkresowego, podsumowującego informacje o wszystkich środkach finansowych podlegających niniejszemu rozporządzeniu, lecz potencjalnie o wszystkich środkach finansowych na działania zewnętrzne w szerokim zakresie, które nie mogą być ograniczone wyłącznie do pozycji budżetowej nr 4, w którym zawarta zostanie przekrojowa analiza wydatków między innymi każdego poszczególnego kraju-beneficjenta, ogólnego obszaru wykorzystania środków, zastosowania instrumentów finansowych, zobowiązań i płatności oraz poziomu uczestnictwa partnerów. Sprawozdawczyni uważa, że taki dokument ogromnie przyczyniłby się do zwiększenia przejrzystości metod wydatkowania środków UE i dziedzin, na jakie są one przeznaczane, a także poprawiłby kontrolę nad uzupełnianiem się instrumentów finansowych i inicjatyw oraz ich spójnością.

### Braki we wniosku Komisji Europejskiej

Sprawozdawczyni sugeruje wyraźne podkreślenie współdziałania przepisów obecnie negocjowanego rozporządzenia finansowego oraz omawianego wniosku dotyczącego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady określającego wspólne zasady i procedury wdrażania unijnych instrumentów na rzecz działań zewnętrznych.

Bardziej szczegółowo, proponowane poprawki mają na celu:

- wzmocnienie i wyjaśnienie procedur wdrażania i decyzji finansowych w celu zapewnienia przejrzystego, sprawiedliwego i uczciwego wykorzystania środków finansowych UE we wszystkich działaniach zewnętrznych;
- poprawę sprawozdawczości i monitorowania, w tym śródkresowego przeglądu wspólnego rozporządzenia wykonawczego;
- dalszą poprawę spójności, koherencji i koordynacji funduszy dostępnych zarówno wewnątrz UE, jak i od ofiarodawców międzynarodowych;
- zaostrzenie kontroli wykorzystania instrumentów finansowych wraz z przeglądem ich stosowności co pięć lat.

Dodatkowo sprawozdawczyni pragnie zwrócić uwagę na mnogość definicji pilnej potrzeby i przypadków specjalnych w tekście, które należy wyjaśnić i ujednoczyć, by poprawić pewność prawną w zakresie sposobów i terminów, w ramach których UE powinna i może reagować na sytuacje kryzysowe na całym świecie. Sprawozdawczyni przypomina, że obecna definicja, zgodna ze sformułowaniem w rozporządzeniu finansowym, znajduje się w art. 168 ust. 2 rozporządzenia Komisji nr 2342/2002 (przepisy wykonawcze) i przewiduje się wprowadzenie do niej zmian.

Mimo że celem instrumentów finansowych UE nie jest zastąpienie instrumentów finansowych państw członkowskich, środków prywatnych czy innych finansowych interwencji UE, Komisja stara się zapewnić spójność i komplementarność środków, by stworzyć synergie budżetowe poprzez zgrupowanie środków finansowych i wiedzy eksperckiej wraz ze swoimi partnerami. Innowacyjne instrumenty finansowe tworzą efekt mnożnikowy dla budżetu UE, ułatwiając napływ innych publicznych i prywatnych środków do projektów leżących w interesie UE i przyciągając je, jednak nie powinno to mieć miejsca kosztem należytego wykorzystania funduszy UE. Jest zatem sprawą najwyższej wagi, by dźwignia finansowa nie zagrażała najlepszym wzorcom, co wprowadza obecnie negocjowane

rozporządzenie finansowe. W tym samym kontekście należy zauważyć, że względy budżetowe powinny również przyczyniać się do równowagi na rzecz lepszego dostosowania celów polityki wewnętrznej UE do celów polityki zagranicznej poprzez włączanie do głównego nurtu działań inicjatyw takich jak strategia Europa 2020, demokracja, rządy prawa, prawa człowieka, przedsiębiorczość i ochrona środowiska.

Sprawozdawczynie chciałyby też zwrócić uwagę na postanowienia artykułów 6, 9, 10 i 11 omawianego wniosku, w których mowa o specjalnych potrzebach każdej grupy instrumentów. Artykuły te stoją w sprzeczności z fundamentalnym założeniem, że rozporządzenie ustanawia wyłącznie horyzontalne, uniwersalne przepisy. Sprawozdawczynie uznaje, że specyfika każdego instrumentu wymaga ograniczonego zestawu indywidualnych zasad, pragnie jednak stanowczo nalegać na to, by wspomniane artykuły w stosownych przypadkach zostały włączone do konkretnych wniosków ustawodawczych dotyczących odpowiednich instrumentów. Wspólne rozporządzenie wykonawcze powinno zatem zachować swój nadrzędny charakter wyłącznie w odniesieniu do warunków i procedur, które są prawdziwie uniwersalne w dziedzinie działań zewnętrznych lub w zakresie ogólnej linii postępowania podczas wykorzystywania instrumentów finansowych Unii.

## POPRAWKI

Komisja Budżetowa zwraca się do Komisji Spraw Zagranicznych, jako do komisji przedmiotowo właściwej, o naniesienie w swoim sprawozdaniu następujących poprawek:

### Poprawka 1

#### Projekt rezolucji legislacyjnej Ustęp -1 (nowy)

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***-1. Zwraca uwagę, że określona we wniosku ustawodawczym koperta finansowa stanowi jedynie wskazówkę dla władzy ustawodawczej i nie może zostać uznana za ostateczną do momentu osiągnięcia porozumienia w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia określającego wieloletnie ramy finansowe na lata 2014-2020;***

Or. en

## Poprawka 2

### Projekt rezolucji legislacyjnej Ustęp -1 a (nowy)

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***-1a. Przypomina swoją rezolucję z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie inwestowania w przyszłość: nowych wieloletnich ram finansowych (WRF) na rzecz Europy konkurencyjnej, zrównoważonej i sprzyjającej integracji społecznej; ponownie stwierdza, że potrzebne są wystarczające dodatkowe środki w kolejnych wieloletnich ramach finansowych, by umożliwić Unii realizację jej założonych priorytetów politycznych oraz nowych zadań powierzonych Traktatem z Lizbony, a także reakcję na nieprzewidziane wydarzenia; wzywa Radę – jeżeli nie zgadza się ona z tym podejściem – do jasnego wskazania tych priorytetów politycznych i projektów, z których można zupełnie zrezygnować, pomimo ich potwierdzonej europejskiej wartości dodanej;***

Or. en

## Poprawka 3

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt -1 preambuły (nowy)

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***(-1) Poprawa wdrażania i jakości wydatkowania powinna stanowić przewodnią zasadę w realizacji celów instrumentów zewnętrznych przy jednoczesnym zagwarantowaniu optymalnego wykorzystania środków finansowych Unii.***

Or. en

#### Poprawka 4

##### Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt -1 a preambuły (nowy)

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

*(-1a) Istotne jest zapewnienie należytego zarządzania finansowego w instrumentach zewnętrznych Unii oraz w trakcie ich realizacji w sposób możliwie najbardziej efektywny i przyjazny dla użytkownika, przy równoczesnym zagwarantowaniu pewności prawnej i dostępności tych instrumentów dla wszystkich uczestników.*

Or. en

#### Poprawka 5

##### Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 3 preambuły

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

(3) Decyzje w sprawie finansowania powinny mieć formę rocznych lub wieloletnich programów działania i środków indywidualnych w przypadku planowania według wieloletniego programowania indykatywnego, środków szczególnych, gdy wymagają tego nieprzewidziane i uzasadnione potrzeby, *i* środków wsparcia.

(3) Decyzje w sprawie finansowania powinny mieć formę rocznych lub wieloletnich programów działania i środków indywidualnych w przypadku planowania według wieloletniego programowania indykatywnego **lub** środków szczególnych, gdy wymagają tego nieprzewidziane i uzasadnione potrzeby, **lub** środków wsparcia, **jak stanowi art. 3.**

Or. en

## Poprawka 6

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 4 preambuły

*Tekst proponowany przez Komisję*

(4) Uwzględniając specyfikę aktów wykonawczych pod względem programowania polityki lub wykonania finansowego, w szczególności ich wpływu na budżet, w toku ich przyjmowania należy co do zasady stosować procedurę sprawdzającą, z wyjątkiem środków o małej skali finansowej. Jednak w należycie uzasadnionych przypadkach związanych z koniecznością szybkiej reakcji ze strony Unii, gdy wymaga tego szczególnie pilna potrzeba, Komisja powinna przyjmować akty wykonawcze mające natychmiastowe zastosowanie.

*Poprawka*

(4) Uwzględniając specyfikę aktów wykonawczych pod względem programowania polityki lub wykonania finansowego, w szczególności ich wpływu na budżet, w toku ich przyjmowania należy co do zasady stosować procedurę sprawdzającą, z wyjątkiem środków o małej skali finansowej. Jednak w należycie uzasadnionych przypadkach związanych z koniecznością szybkiej reakcji ze strony Unii, gdy wymaga tego szczególnie pilna potrzeba, Komisja powinna przyjmować akty wykonawcze mające natychmiastowe zastosowanie.  
***Parlament Europejski powinien być o tym należycie i bezzwłocznie poinformowany. Wszystkie przyjęte środki powinny też uwzględniać stosowne przepisy rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr [...] w sprawie reguł finansowych mających zastosowanie do budżetu rocznego Unii (zwanym dalej „regułami finansowymi”).***

Or. en

## Poprawka 7

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 6 preambuły

*Tekst proponowany przez Komisję*

(6) W toku wdrażania instrumentów finansowych, gdy zarządzanie działaniem zostało powierzone pośrednikowi finansowemu, decyzja Komisji powinna obejmować w szczególności przepisy dotyczące podziału ryzyka, wynagrodzenia

*Poprawka*

(6) W toku wdrażania instrumentów finansowych, gdy zarządzanie działaniem zostało powierzone pośrednikowi finansowemu, decyzja Komisji powinna obejmować w szczególności przepisy dotyczące podziału ryzyka, wynagrodzenia



pośrednika odpowiedzialnego za wdrażanie, wykorzystania i ponownego wykorzystania środków finansowych i ewentualnych zysków.

pośrednika odpowiedzialnego za wdrażanie, wykorzystania i ponownego wykorzystania środków finansowych i ewentualnych zysków, **z uwzględnieniem odpowiednich przepisów reguł finansowych. Gdy instrumenty finansowe zostaną uznane za niepotrzebne, można zakończyć ich działanie na warunkach określonych w niniejszym rozporządzeniu.**

Or. en

## Poprawka 8

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 8 preambuły

*Tekst proponowany przez Komisję*

(8) Podczas gdy potrzeby w zakresie finansowania unijnej pomocy zewnętrznej rosną, sytuacja gospodarczo-budżetowa Unii ogranicza zasoby dostępne na wdrażanie tej pomocy. Komisja musi zatem poszukiwać sposobów jak najefektywniejszego wykorzystywania dostępnych zasobów, szczególnie za pomocą instrumentów finansowych umożliwiających uzyskanie efektu dźwigni. **Wzmocnienie tego efektu można osiągnąć poprzez zapewnienie powtórnego wykorzystywania** środków zainwestowanych i wygenerowanych dzięki zastosowaniu **tych** instrumentów finansowych.

*Poprawka*

(8) Podczas gdy potrzeby w zakresie finansowania unijnej pomocy zewnętrznej rosną, sytuacja gospodarczo-budżetowa Unii ogranicza zasoby dostępne na wdrażanie tej pomocy. Komisja **powinna mieć na celu tworzenie synergii budżetowych pomiędzy krajowymi, unijnymi, wielostronnymi i międzynarodowymi środkami i istniejącymi instrumentami poprzez unikanie potencjalnych zbieżności i** musi zatem poszukiwać sposobów jak najefektywniejszego wykorzystywania dostępnych zasobów, **bez naruszania sprawiedliwego i uczciwego wykorzystania zasobów Unii**, szczególnie za pomocą instrumentów finansowych umożliwiających uzyskanie efektu dźwigni, **zapewniając powtarne wykorzystywanie** środków zainwestowanych i wygenerowanych dzięki zastosowaniu instrumentów finansowych **zgodnie z odnośnymi postanowieniami reguł finansowych.**

Or. en

## Poprawka 9

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 10 preambuły

*Tekst proponowany przez Komisję*

(10) Należy wprowadzić dodatkowe przepisy w odniesieniu do metod finansowania, ochrony interesów finansowych Unii, zasad dotyczących obywatelstwa i pochodzenia oraz oceny instrumentów,

*Poprawka*

(10) Należy wprowadzić dodatkowe przepisy w odniesieniu do metod finansowania, ochrony interesów finansowych Unii, zasad dotyczących obywatelstwa i pochodzenia, ***oceny działań, sprawozdawczości i przeglądu*** oraz oceny instrumentów.

Or. en

## Poprawka 10

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 10 a preambuły (nowy)

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***(10a) W przypadku ustanawiania nowych struktur lub inicjatyw wspierających działania zewnętrzne Unii należy zasilić je nowymi środkami, przyznać im wystarczające środki budżetowe i zapewnić, że nie zlikwidują one finansowania na rzecz istniejących już unijnych instrumentów zewnętrznych.***

Or. en

*Uzasadnienie*

*Poprawka gwarantuje, że ustanowienie nowych struktur lub inicjatyw nie odbije się negatywnie na prawidłowym i obiektywnym wykorzystaniu zaplanowanych wcześniej środków.*

## Poprawka 11

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 1 – ustęp 3

*Tekst proponowany przez Komisję*

3. W celu zapewnienia skuteczności i efektywności wdrażania niniejszego rozporządzenia, wykonując jego przepisy, Komisja w pierwszej kolejności stosuje procedury o największej elastyczności, o ile jest to możliwe i stosowne w świetle charakteru działania.

*Poprawka*

3. W celu zapewnienia skuteczności i efektywności wdrażania niniejszego rozporządzenia, wykonując jego przepisy, Komisja w pierwszej kolejności stosuje procedury o największej elastyczności, o ile jest to możliwe i stosowne w świetle charakteru działania, **bez negatywnego wpływu na prawidłowe wykorzystanie środków Unii oraz nie naruszając uprawnień władzy budżetowej.**

Or. en

## Poprawka 12

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 2 – ustęp 1 – akapit pierwszy

*Tekst proponowany przez Komisję*

1. Komisja przyjmuje roczne lub wieloletnie programy działania, o ile są one wymagane w świetle indykatywnych **dokumentów** programowych określonych we właściwym instrumencie.

*Poprawka*

1. Komisja przyjmuje roczne lub wieloletnie programy działania, o ile są one wymagane w świetle **ogólnych i globalnych osi założonych** w indykatywnych **dokumentach** programowych określonych we właściwym instrumencie.

Or. en

## Poprawka 13

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 2 – ustęp 2 – akapit pierwszy

*Tekst proponowany przez Komisję*

2. Programy działania i środki

*Poprawka*

2. Programy działania, **środki**

**indywidualne** określone w ust. 1, w przypadku których wysokość unijnej pomocy przekracza 10 milionów EUR, **oraz środki szczególne, w przypadku których wysokość unijnej pomocy przekracza 30 milionów EUR**, są przyjmowane z zastosowaniem procedury sprawdzającej, o której mowa w art. 15 ust. 3.

**indywidualne** i środki **szczególne** określone w ust. 1, w przypadku których wysokość unijnej pomocy przekracza 10 milionów EUR, są przyjmowane z zastosowaniem procedury sprawdzającej, o której mowa w art. 15 ust. 3.

Or. en

#### *Uzasadnienie*

*Poprawka gwarantuje, że ustanowienie nowych struktur lub inicjatyw nie odbije się negatywnie na prawidłowym i obiektywnym wykorzystaniu zaplanowanych wcześniej środków.*

#### **Poprawka 14**

#### **Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 2 – ustęp 2 – akapit drugi a (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***Jeżeli całkowita kwota nieznaczących zmian lub ich wpływu budżetowego przekracza wyżej wymienione progi dotyczące finansowania na małą skalę, zastosowanie ma procedura, o której mowa w art. 15 ust. 3.***

Or. en

#### *Uzasadnienie*

*Poprawka gwarantuje, że ustanowienie nowych struktur lub inicjatyw nie odbije się negatywnie na prawidłowym i obiektywnym wykorzystaniu zaplanowanych wcześniej środków.*

## Poprawka 15

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 2 – ustęp 4

*Tekst proponowany przez Komisję*

**4. Przewiduje się prowadzenie odpowiedniej kontroli na poziomie projektu, między innymi pod kątem jego wpływu na zmianę klimatu i różnorodność biologiczną, w tym, tam gdzie to stosowne, za pomocą oceny oddziaływania na środowisko (OOS) w przypadku projektów, które mogą mieć wpływ na środowisko, zwłaszcza dużych nowych projektów infrastrukturalnych. W stosownych przypadkach w toku wdrażania programów sektorowych przeprowadza się strategiczne oceny oddziaływania na środowisko. W procesie oceny oddziaływania na środowisko należy zapewnić udział zainteresowanych stron i publiczny dostęp wyników oceny.**

*Poprawka*

**4. Przeprowadza się odpowiednią kontrolę środowiskową zgodnie z obowiązującym prawodawstwem oraz przepisami dyrektywy w sprawie oceny oddziaływania na środowisko (OOS). W stosownych przypadkach w toku wdrażania programów sektorowych przeprowadza się strategiczne oceny oddziaływania na środowisko. OOS jest upubliczniana i wykorzystywana w procesie decyzyjnym.**

Or. en

## Poprawka 16

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 3 – ustęp 1

*Tekst proponowany przez Komisję*

1. Unijne finansowanie może obejmować wydatki na wdrożenie instrumentów i realizację ich celów, w tym na wsparcie administracyjne związane z przygotowaniem, działaniami następczymi, monitorowaniem, kontrolą i oceną działań bezpośrednio **niezbędnych do wdrożenia**, oraz wydatki poniesione przez unijne delegatury na wsparcie administracyjne potrzebne do zarządzania operacjami finansowanymi w ramach instrumentów.

*Poprawka*

1. Unijne finansowanie może obejmować wydatki na wdrożenie instrumentów i realizację ich celów, w tym na wsparcie administracyjne związane z przygotowaniem, działaniami następczymi, monitorowaniem, kontrolą i oceną działań bezpośrednio **związanych z operacjami finansowanymi z instrumentów**, oraz wydatki poniesione przez unijne delegatury na wsparcie administracyjne potrzebne do zarządzania operacjami finansowanymi w ramach

instrumentów.

Or. en

## Poprawka 17

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 3 – ustęp 2 – wprowadzenie

*Tekst proponowany przez Komisję*

2. Z zastrzeżeniem że działania określone w lit. a), b) i c) są związane z realizacją ogólnych celów właściwego instrumentu wdrażanego za pomocą danego działania, unijne finansowanie może być przeznaczone na:

*Poprawka*

2. Z zastrzeżeniem że działania określone w lit. a), b) i c) są **bezpośrednio** związane z realizacją ogólnych celów właściwego instrumentu wdrażanego za pomocą danego działania, unijne finansowanie może być przeznaczone na:

Or. en

## Poprawka 18

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 3 – ustęp 3

*Tekst proponowany przez Komisję*

3. Środki wsparcia mogą być finansowane w zakresie wykraczającym poza indykatywne dokumenty programowe. W stosownych przypadkach Komisja przyjmuje środki wsparcia **z wykorzystaniem procedury doradczej, o której mowa w art. 15 ust. 2.**

*Poprawka*

3. Środki wsparcia mogą być finansowane **w sposób proporcjonalny do celów** w zakresie wykraczającym poza indykatywne dokumenty programowe. W stosownych przypadkach Komisja przyjmuje środki wsparcia **zgodnie z art. 15 ust. 2. W przypadku gdy całkowita kwota środków wsparcia przekracza progi dotyczące finansowania na małą skalę, o których mowa w art. 2 ust. 2, Komisja przyjmuje środki wsparcia zgodnie z art. 15 ust. 3.**

Or. en

## Poprawka 19

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 4 – ustęp 1 – litera c)

*Tekst proponowany przez Komisję*

c) wsparcia budżetowego;

*Poprawka*

c) **ogólnego i sektorowego** wsparcia budżetowego;

Or. en

## Poprawka 20

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 4 – ustęp 1 – litera f)

*Tekst proponowany przez Komisję*

f) akcji lub udziałów kapitałowych międzynarodowych instytucji finansowych, w tym banków rozwoju regionalnego.

*Poprawka*

f) akcji lub udziałów kapitałowych międzynarodowych instytucji finansowych, w tym banków rozwoju regionalnego, **ale z wyłączeniem narodowych banków państw członkowskich.**

Or. en

## Poprawka 21

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 4 – ustęp 6 – litera c)

*Tekst proponowany przez Komisję*

c) udziału w kosztach koniecznych do zawiązania partnerstwa publiczno-prywatnego i administrowania nim;

*Poprawka*

c) **proporcjonalnego** udziału w kosztach koniecznych do zawiązania partnerstwa publiczno-prywatnego i administrowania nim;

Or. en

## **Poprawka 22**

### **Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 4 – ustęp 6 a (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***6a. Wszystkie dochody pochodzące z zamknięcia instrumentu finansowego zarządzanego przez pośrednika finansowego przeznacza się na odpowiadający instrument na rzecz działania zewnętrznego jako dochody wewnętrzne. Co pięć lat Komisja kontroluje wkład wniesiony w osiąganie celów Unii oraz skuteczność istniejących instrumentów finansowych. W przypadku podjęcia decyzji o zakończeniu działania instrumentu finansowego odnośna decyzja jest przyjmowana zgodnie z art. 15 ust. 3.***

Or. en

## **Poprawka 23**

### **Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 4 – ustęp 6 b (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***6b. Wykorzystanie innowacyjnych instrumentów finansowych oraz współpraca z międzynarodowymi instytucjami finansowymi jest oparta na wspólnych standardach Unii oraz najlepszych wzorcach dotyczących wykorzystania unijnych środków i sprawozdawczości, jak ustanowiono w rozporządzeniu finansowym i innych odnośnych aktach prawnych Unii.***

Or. en



## Poprawka 24

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 6 – ustęp 3

*Tekst proponowany przez Komisję*

3. Zobowiązania budżetowe z tytułu działań w ramach IPA oraz ENI trwających dłużej niż jeden rok budżetowy można rozbić na raty wypłacane na przestrzeni kilku lat.

*Poprawka*

3. Zobowiązania budżetowe z tytułu działań w ramach IPA, ***DCI, instrumentu partnerstwa na rzecz współpracy z państwami trzecimi*** oraz ENI trwających dłużej niż jeden rok budżetowy można rozbić na raty wypłacane na przestrzeni kilku lat.

Or. en

## Poprawka 25

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 6 a (nowy)

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

#### ***Artykuł 6a***

***Sprawozdawczość dotycząca wydatków związanych z działaniami zewnętrznymi***

***Komisja przedstawia, w części VII dokumentu roboczego dotyczącego wydatków związanych z działaniami zewnętrznymi na rok budżetowy n+1, analizę w rozbiciu na państwa i instrumenty oraz zobowiązania i płatności, dla każdego ze środków, o których mowa w art. 3, art. 4 ust. 1 i art. 6 ust. 1.***

Or. en

## Poprawka 26

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 12

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

#### *Artykuł 12*

*skreślony*

#### *Ocena działań*

*1. Komisja regularnie monitoruje i kontroluje swoje działania i ocenia wyniki realizacji polityki i działań sektorowych oraz efektywność programowania - w stosownych przypadkach, za pomocą niezależnych ocen zewnętrznych - w celu ustalenia, czy odnośne cele zostały zrealizowane, i sformułowania zaleceń na rzecz poprawy przyszłych działań.*

*2. Komisja przekazuje swoje sprawozdania z oceny do informacji Parlamentowi Europejskiemu i Radzie. Państwa członkowskie mogą złożyć wniosek o omówienie konkretnych ocen w komitetach, o których mowa w art. 15. Wyniki tych dyskusji uwzględnia się w projektowaniu programu i przydziale środków.*

*3. W proces oceny unijnej pomocy określonej na mocy niniejszego rozporządzenia Komisja włącza w odpowiednim stopniu wszystkie właściwe zainteresowane strony.*

Or. en

#### *Uzasadnienie*

*Zob. poprawkę 26 i 27 – artykuł 12 powinien zostać przeniesiony z Tytułu III do Tytułu IV, z pewnymi zmianami.*

## **Poprawka 27**

### **Wniosek dotyczący rozporządzenia Tytuł IV – Artykuł 12 a (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

*Artykuł 12a*

*Ocena działań*

- 1. Komisja corocznie monitoruje i kontroluje swoje działania, oceniając należyte zdefiniowanie celów, ocenia też wyniki realizacji sektorowych polityk i działań oraz efektywność programowania – w stosownych przypadkach za pomocą niezależnych ocen zewnętrznych – w celu ustalenia, czy cele zostały zrealizowane, i umożliwienia sformułowania zaleceń na rzecz poprawy przyszłych działań.*
- 2. Komisja przekazuje swoje sprawozdania z oceny do informacji Parlamentowi Europejskiemu i Radzie. Państwa członkowskie mogą złożyć wniosek o omówienie konkretnych ocen w komitetach, o których mowa w art. 15. Wyniki takich dyskusji są wykorzystywane przy opracowywaniu programu i przydziale środków.*
- 3. W proces oceny unijnej pomocy określonej na mocy niniejszego rozporządzenia Komisja włącza w odpowiednim stopniu wszystkie właściwe zainteresowane strony.*

Or. en

*Uzasadnienie*

*Zob. poprawkę 26 i 27 – artykuł 12 powinien zostać przeniesiony z Tytułu III do Tytułu IV, z pewnymi zmianami.*

## Poprawka 28

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 13 – nagłówek

*Tekst proponowany przez Komisję*

Sprawozdanie dwuletnie

*Poprawka*

*(Nie dotyczy polskiej wersji językowej.)*

Or. en

## Poprawka 29

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 13 – ustęp 2

*Tekst proponowany przez Komisję*

2. Sprawozdanie dwuletnie zawiera informacje na temat finansowanych działań, wyników monitorowania i oceny, zaangażowania właściwych partnerów oraz wykonania zobowiązań i płatności budżetowych za **rok poprzedni**. Ocenia ono rezultaty unijnej pomocy finansowej, w miarę możliwości z wykorzystaniem dokładnych i mierzalnych wskaźników odzwierciedlających rolę pomocy w realizacji celów instrumentów.

*Poprawka*

2. Sprawozdanie dwuletnie zawiera informacje na temat finansowanych działań, wyników monitorowania i oceny, zaangażowania właściwych partnerów oraz wykonania zobowiązań i płatności budżetowych za **dwa poprzednie lata**. Ocenia ono rezultaty unijnej pomocy finansowej, w miarę możliwości z wykorzystaniem dokładnych i mierzalnych wskaźników odzwierciedlających rolę pomocy w realizacji celów instrumentów, **w tym rozwój gospodarczy i prawa człowieka**.

Or. en

## Poprawka 30

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 16 – ustęp 1

*Tekst proponowany przez Komisję*

1. Najpóźniej w terminie 31 grudnia 2017 r. Komisja przygotowuje sprawozdanie z oceny realizacji celów każdego z instrumentów, przy użyciu

*Poprawka*

1. Najpóźniej w terminie 31 grudnia 2017 r. Komisja przygotowuje sprawozdanie z oceny realizacji celów każdego z instrumentów **oraz ogólnych**

wskaźników *rezultatów i oddziaływania* służących określaniu efektywności wykorzystania zasobów i europejskiej wartości dodanej instrumentów, pod kątem decyzji o przedłużeniu, modyfikacji lub zawieszeniu rodzajów działań realizowanych w ramach tych instrumentów. W ocenie uwzględnia się ponadto kwestie uproszczenia, wewnętrznej i zewnętrznej spójności, dalszego znaczenia wszystkich celów, a także wkładu środków w realizację unijnych priorytetów w zakresie inteligentnego i zrównoważonego wzrostu sprzyjającego włączeniu społecznemu. Uwzględnia ono również ustalenia i wnioski dotyczące wpływu długoterminowego instrumentów.

*wyników i wartości dodanej niniejszego rozporządzenia*, przy użyciu *przejrzystych, jasnych i konkretnych* wskaźników służących określaniu efektywności wykorzystania zasobów i europejskiej wartości dodanej instrumentów, pod kątem decyzji o przedłużeniu, modyfikacji lub zawieszeniu rodzajów działań realizowanych w ramach tych instrumentów. W ocenie uwzględnia się ponadto kwestie uproszczenia, wewnętrznej i zewnętrznej spójności, dalszego znaczenia wszystkich celów, a także wkładu środków w realizację unijnych priorytetów w zakresie inteligentnego i zrównoważonego wzrostu sprzyjającego włączeniu społecznemu. Uwzględnia ono również ustalenia i wnioski dotyczące wpływu długoterminowego instrumentów.

Or. en

## Poprawka 31

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 16 – ustęp 2

*Tekst proponowany przez Komisję*

2. Komisja przedkłada powyższe sprawozdanie Parlamentowi Europejskiemu i Radzie, wraz z załączonymi w stosownych przypadkach wnioskami ustawodawczymi przewidującymi wprowadzenie do instrumentów niezbędnych zmian.

*Poprawka*

2. Komisja przedkłada powyższe sprawozdanie Parlamentowi Europejskiemu i Radzie, wraz z załączonymi w stosownych przypadkach wnioskami ustawodawczymi przewidującymi wprowadzenie do instrumentów *oraz niniejszego rozporządzenia* niezbędnych zmian.

Or. en

## Poprawka 32

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 16 – ustęp 5 a (nowy)

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***5a. Najpóźniej do dnia 31 grudnia 2017 r. Komisja przygotowuje dokument podsumowujący informacje o wszystkich środkach finansowych podlegających niniejszemu rozporządzeniu i wszystkich środkach finansowych na działania zewnętrzne w szerokim zakresie, które nie mogą być ograniczone wyłącznie do finansowania na mocy pozycji budżetowej nr 4, i w którym zawarta zostanie przekrojowa analiza wydatków między innymi każdego poszczególnego kraju-beneficjenta, ogólnego obszaru wykorzystania środków, zastosowania instrumentów finansowych, zobowiązań i płatności oraz poziomu uczestnictwa partnerów.***

Or. en

*Uzasadnienie*

*Sprawozdawczyni uważa, że taki dokument ogromnie przyczyniłby się do zwiększenia przejrzystości metod wydatkowania środków UE i dziedzin, na jakie są one przeznaczone, a także poprawiłby kontrolę nad uzupełnianiem się instrumentów finansowych i inicjatyw oraz ich spójnością.*